

MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

LE 7 OCTOBRE 2014

Séance régulière du conseil de la Municipalité du Village de Hemmingford tenue le 7^e jour de octobre 2014 dans la salle du conseil à l'édifice municipal au 505 Frontière à 20h00, et à laquelle est présent son honneur le Maire Drew Somerville et les conseillers suivants: Normand Lussier, Tina Calvarese, Michael Houle et Lucie Bourdon sous la présidence du Maire. Mme Diane Lawrence, directrice générale et secrétaire-trésorière et Amélie Latendresse sont présentes ainsi que plusieurs citoyens. Les conseillers Dale Langille et Howard Silverman sont absent lors de la séance.

OUVERTURE DE LA SÉANCE :

À 20h00, *Monsieur le maire ouvre la séance et il invite les élus à prendre considération de l'ordre du jour proposé.*

2014-10-217

ORDRE DU JOUR

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Michael Houle et **résolu unanimement par les conseillers**
D'accepter l'ordre du jour tel que suit :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Approbation procès-verbaux
 - a) 2 septembre 2014, séance régulière.
 - b) 11 septembre 2014, séance spéciale
3. Délégation
4. Suivi sur les procès verbaux
5. Rapport de l'inspecteur en bâtiment
 - ❖ Permis
6. Rapport par l'inspecteur municipal, directeur des travaux publics :
 - ✚ Liste des travaux et autres
7. Rapport de l'opérateur de l'eau potable ainsi que du traitement des égouts :
 - a) Consommation de l'eau et consommation de l'eau par le Verger Petch
 - b) Réparation des bornes incendies.
 - c) Rapport des eaux usées.
8. a) Financement temporaire pour les travaux de la rue Frontière.
b) Embauche d'une secrétaire.
9. Adjudication du contrat pour le pavage d'une partie de l'avenue « Curry ».
10. Fourniture et installation d'un système de caméra (8) au Centre Récréatif.
11. Modification du règlement 171 :
 - a) Avis de motion
 - b) Adoption d'un projet de règlement #171-29
12. Correspondance :
13. Varia :
14. Présentation des comptes payables.
15. Période de questions.
16. Clôture de la séance.

2014-10-218

APPROBATION DU PROCÈS – VERBAL DU 2 septembre 2014, séance régulière

Il est proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese **et résolu unanimement par les conseillers**

QUE le procès-verbal du 2 septembre 2014 ainsi que les listes des chèques émis durant le mois de septembre 2014 au montant de 55 275.98 \$ et pour les salaires au montant de 10 239.07 \$ soit acceptée telle que présentée.

2014-10-219

APPROBATION DU PROCÈS – VERBAL DU 11 septembre 2014, séance spéciale

Il est proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Michael Houle **et résolu unanimement par les conseillers**

Que le procès-verbal du 11 septembre 2014 soit acceptée telle que présentée.

DÉLÉGATION

2014-10-220

HEURES COMMUNAUTAIRE – MARIO CORRIVEAU

ATTENDU QUE Mario Corriveau désire être accepté au programme de travaux compensatoire afin d'effectuer 1500 heures communautaire.

ATTENDU QUE M. Corriveau a pour projet la refonte du site web municipal du Village de Hemmingford en incluant la publicité de certains commerces de la Municipalité.

En conséquence il est résolu unanimement.

QUE la municipalité du Village de Hemmingford étudie la possibilité avec Pascale Giroux, adjointe et responsable du site web, de faire ses heures communautaire sur le site web de la Municipalité. Une étude doit être effectuée conjointement avec le Canton de Hemmingford sur la faisabilité du projet.

2014-10-221

COMPOSTAGE DANS LES ÉCOLES – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE

CONSIDÉRANT QUE l'école St-Romain et l'école primaire Hemmingford demande de l'aide afin de sensibiliser et de mobiliser tous les élèves sur l'importance et l'impact du compostage;

CONSIDÉRANT QU'il est possible d'avoir des ateliers éducatifs individuellement au prix de 468.91\$ chacun pour un total de 937.82\$;

IL EST ALORS proposé par madame la conseillère Tina Calvarese, appuyé par monsieur Normand Lussier

et résolu unanimement par les conseillers

QUE la municipalité s'engage à payer 30% des frais, soit un montant de 140.67\$ par école, pour un montant total de 281.34\$.

DEMANDE DE TRAVAUX SUR UN TERRAIN MUNICIPAL

Monsieur Robert Bastien locataire du lot adjacent à l'avenue Laplante, rue projetée, demande la permission de créer un passage dans l'emprise de la rue projeté afin d'y installer un chemin de 10 pieds de large sur toute sa longueur pour effectuer la coupe de gazon de ce lot vacant.

La directrice générale contactera les aviseurs légaux pour connaître nos responsabilités dans ce dossier.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT

Permis de construction pour le mois de septembre 2014

| | | |
|-------------------------------|----------|-------------|
| <u>Nombre de permis émis:</u> | 4 | |
| <u>Valeur des travaux</u> | 40 222\$ | Dany Dupuis |

RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

Monsieur Yves Gauthier dépose son rapport par une liste détaillée des travaux accomplis durant le mois de septembre 2014.

RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'EAU POTABLE

Consommation de l'eau potable : 71 383 gallons par jour durant le mois de septembre. Un rapport détaillé des lectures faites à la station de pompage de l'eau potable sont remis à chaque membre du conseil à titre informatif.

Rapport mensuel aux 4 heures : Ce rapport est mis à la disposition des membres du conseil pour s'assurer de suivi de ce dossier.

Consommation de l'eau potable par le verger Petch : 12 912 gallons totaux sur une période de 30 jours.

2014-10-222

Réparation de Bornes d'incendie

CONSIDÉRANT QUE le rapport de la vérification des bornes d'incendie stipule que diverses réparations sont nécessaires ;

CONSIDÉRANT QUE les réparations sont :

- Restauration complète du mécanisme intérieur #35 = 350\$
- Restauration du mécanisme supérieur de 5 bornes d'incendie = 1000\$
- Frais de déplacement = 290\$
- Estimé pour les pièces = 600\$
- Pour une dépense totale d'environ 2240 \$ plus les taxes

En conséquence, il est proposé par monsieur le conseiller Michael Houle, appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese

et résolu unanimement par les conseillers.

Que les réparations de bornes d'incendie soumise par Stelem pour une valeur de 2240\$ plus taxes soient autorisée.

RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES

Un rapport sur les informations journalières du poste de pompage principal à l'assainissement des eaux usées est fourni à chaque membre du conseil.

2014-10-223

FINANCEMENT TEMPORAIRE - RÈGLEMENTS D'EMPRUNT N° 276

CONSIDÉRANT l'adoption, le 11 septembre 2014, du règlement d'emprunt n° 276, 276-1 et la résolution finale 2014-09-213 décrétant une dépense de 4 051 884\$, un emprunt de 2 412 666\$ pour des travaux de reconstruction de l'aqueduc, de l'égout sanitaire et pluviale de la rue Frontière;

CONSIDÉRANT QU'en vertu des dispositions du code municipal (article 1093), une municipalité peut contracter, par résolution, un emprunt temporaire pour le paiement total ou partiel des dépenses effectuées en vertu d'un règlement d'emprunt;

EN CONSÉQUENCE ET POUR CES MOTIFS:

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Normand Lussier,

ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ par les conseillers:

QUE le conseil municipal du Village de Hemmingford autorise un financement temporaire pour les montants ci-après énumérés dans le cadre des règlements d'emprunt suivants:

- Règlement d'emprunt n° 276 décrétant une dépense de 4 051 884 \$, un emprunt de 2 412 666\$ pour des travaux de reconstruction de l'aqueduc, de l'égout sanitaire et pluviale de la rue Frontière;
- Montant du financement temporaire: 1 800 000,00 \$

IL EST DE PLUS RÉSOLU d'autoriser monsieur Drew Somerville, maire et madame Diane Lawrence, directrice générale, ou en son absence madame Pascale Giroux, directrice générale adjointe, à signer tout document pouvant donner effet à la présente résolution.

2014-10-224

EMBAUCHE D'UNE NOUVELLE RESSOURCE EN VUE DU REMPLACEMENT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

ATTENDU QUE le comité municipal de la gestion du personnel recommande l'embauche d'Amélie Latendresse à titre de secrétaire pour travailler étroitement avec la directrice générale afin de pourvoir à son remplacement ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Tina Calvarese, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier

et résolu unanimement par les conseillers

QUE l'embauche d'Amélie Latendresse soit effective en date du 29 septembre 2014 selon la rémunération en vigueur pour ce poste de secrétaire.

2014-10-225

PAVAGE DE SECTION DE L' AVENUE CURRY

ATTENDU QUE des appels d'offre ont été transmis à plusieurs entrepreneurs pour le pavage d'une grande section de l'avenue Curry ;

ATTENDU QUE deux soumissionnaires ont remis leurs offres telles que suivent :

| <i>Entrepreneurs :</i> | <i>tonnes métriques approx.</i> | <i>Prix unitaire</i> | <i>Sous total</i> | <i>Prix total du contrat avec taxes</i> |
|------------------------|---------------------------------|----------------------|--------------------|---|
| PAVAGE CHENAIL | 90 | 144.36\$ | 12 992.40\$ | 14 938.01\$ |
| PAVAGE M.C.M. | 90 | 195.00\$ | 17 550.00\$ | 20 178.11\$ |

ATTENDU QUE ces dépenses seront couvertes en partie par les subventions du Ministre des transports du Québec;

IL EST ALORS proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon,

et résolu unanimement par les conseillers

QUE le contrat soit accordé à Les Pavages Chenail inc. pour un montant de 144.36\$ prix unitaire, soit un montant prévu de 14 938.01\$;

QUE les travaux devront être effectués avant le 31 octobre 2014 et qu'une pénalité de 100\$ par jour sera applicable.

2014-10-226

INSTALLATION D'UN SYSTÈME DE CAMÉRA AU CENTRE RÉCRÉATIF

CONSIDÉRANT QU'IL y a eu un grand nombre de vandalisme;

CONSIDÉRANT QUE des demandes de soumission ont été transmises à deux entrepreneurs pour fournir et installer un système de caméra;

CONSIDÉRANT QUE les prix soumis sont :

Alarmex inc.

- 6 caméras HD avec enregistreur de capacité de 8 caméras = 5486.51\$ + taxes
- Un moniteur LCD 21.5 pouces = 236.64\$ + taxes

Alarme SPL Atout inc.

- 7 caméras HD avec enregistreur de capacité de 8 caméras = 4978.00\$ + taxes
- Aucun moniteur mais peut être utilisé avec ordinateur ou télévision.
- Option de 16 caméras pour un montant supplémentaire de 329\$ + taxes

IL EST ALORS proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese

QUE le contrat soit accordé à Alarme SPL Atout inc. pour 7 caméra HD avec enregistreur de capacité de 16 caméras pour un montant total de 5 307.00\$ plus taxes.

2014-10-227 AVIS DE MOTION : PROJET DE RÈGLEMENT 171-29 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 171

Monsieur le conseiller Normand Lussier donne avis qu'il sera présenté, lors d'une séance du Conseil municipal, un règlement modifiant le règlement de zonage 171 afin d'agrandir la zone 202-3 au détriment de la zone 102-6 et ceci avec dispense de lecture car tous les membres du conseil ont reçu une copie deux jours juridiques avant la séance.
Adoptée

2014-10-228 PROJET DE RÈGLEMENT 171-29 RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMERO 171, AFIN D'AGRANDIR LA ZONE 202-3 AU DÉTRIMENT DE LA ZONE

ATTENDU QU' une coopérative de santé et autre commerce veulent s'implanter sur les lots 93 et 94 dans la zone 102-6;
ATTENDU QUE ces lots sont actuellement occupés par l'église Unie St-Andrews et une résidence et qu'ils sont adjacents à la zone 202-3;
ATTENDU QUE l'église et la résidence sont à vendre;
ATTENDU QUE les usages de coopérative de santé et de commerce sont autorisés dans la zone 202-3;
ATTENDU QUE l'agrandissement de la zone 202-3 sur ces lots viendrait rendre conforme le projet;
ATTENDU QUE le Conseil a le pouvoir de modifier ses règlements d'urbanisme et qu'il est souhaitable d'amender ledit règlement dans l'intérêt de la collectivité;

EN CONSÉQUENCE : Sur proposition de la conseillère Mme Lucie Bourdon, appuyé du conseiller M. Normand Lussier.

Il est résolu à l'unanimité d'adopter ce règlement de modification no 171-29 tel que présenté.

CORRESPONDANCES

2014-10-229 REMERCIEMENT AUX BÉNÉVOLES DE LA FÊTE DU CANADA

Monsieur le maire, Drew Somerville ainsi que tous les conseillers, désirent remercier au nom de tous les citoyens de Hemmingford, les bénévoles qui ont organisé et travaillé à la célébration de la fête du Canada.

2014-10-230 SOIRÉE DE RECONNAISSANCE POUR LE BÉNÉVOLAT EN MONTÉRÉGIE

Considérant qu'une soirée reconnaissance Montérégienne pour soutenir et développer le bénévolat en loisir aura lieu le 22 octobre 2014;
Considérant que Pascale Giroux est disponible pour nous représenter;
Considérant qu'il n'y a pas de frais pour cette soirée reconnaissance;
EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Tina Calvarese, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier
et résolu unanimement par les conseillers
QUE Pascale Giroux représente la municipalité lors de cet événement.

2014-10-231 JOUR DU SOUVENIR – ACHAT D'UNE COURONNE

Comme tous les ans, la Légion Royale Canadienne de Hemmingford invite la municipalité à participer à la commémoration communautaire pour le jour du souvenir qui aura lieu le 9 novembre à 10h45;
Pour ce motif, il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Michael Houle,
et résolu unanimement par les conseillers.
Que la municipalité fasse l'achat d'une couronne au prix de 71 \$ pour être déposée par le Maire, Drew Somerville, lors de la cérémonie.

2014-10-232 AIDE FINANCIÈRE- CENTRE DE FEMMES LA MARG'ELLE

ATTENDU QUE Mme Manon Brunette, pour l'équipe du Centre de femmes LA MARG 'ELLE' recherche une aide financière afin de poursuivre leur mission principale de promouvoir la prise en charge et l'autonomie des femmes en offrant des services d'accueil, d'écoute, de support, d'accompagnement socio-juridique, de références et d'informations;
ATTENDU QUE cet organisme est à but non lucratif et que les demandes s'agrandissent de plus en plus;
EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese,
et résolu unanimement par les conseillers
QU'un montant de \$ 100.00, tel que l'an dernier, leur soit accordé.

2014-10-233

DEMANDE DE DON – CENTRE DE SOLIDARITÉ FAMILIAL SOURIRE SANS FIN

ATTENDU Mme Sylvie Rémillard, directrice de SOURIRE SANS FIN demande un don afin de poursuivre leur mission principale d'aider les jeunes familles de la région;

ATTENDU la mission de cet organisme qui se définit par rejoindre, accompagner et supporter les familles dans leur quotidien;

ATTENDU le bien-fondé de cet organisme;

SUR UNE PROPOSITION de monsieur le conseiller Normand Lussier,

appuyée de madame la conseillère Lucie Bourdon;

IL EST UNANIMEMENT RÉSOLU par les conseillers:

D'accorder un montant de 100\$ comme support financier pour cet organisme.

QUESTIONS DIVERSES

2014-10-234

ENTENTE – SÉCURITÉ LORS D'ÉVACUATION ENTRE LA MUNICIPALITÉ ET L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE HEMMINGFORD POUR L'IMMEUBLE CENTRE RÉCRÉATIF AU 550 GOYETTE.

ATTENDU QUE Monsieur Gregg Edwards, directeur de l'école élémentaire Hemmingford demande la possibilité de rétablir l'entente avec la municipalité pour l'usage du centre récréatif au 550 Goyette lors de situation d'urgence et d'évacuation des enfants et employés du 548 Champlain;

ATTENDU QU'IL est prioritaire à fournir un local où tous pourront se rassembler en situation d'urgence pour la sécurité des enfants et du personnel;

ATTENDU QU'IL est important que cette entente se renouvelle automatique à tous les ans à moins d'avoir un avis écrit d'annulation de l'un ou l'autre des parties concernées.

IL EST ALORS proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon,

appuyé par monsieur Normand Lussier,

et résolu unanimement par les conseillers

QUE la municipalité accepte de renouveler l'entente existante avec La Commission Scolaire New Frontier / école élémentaire Hemmingford concernant l'usage du centre récréatif au 550 Goyette comme lieu de rassemblement lors d'une situation d'évacuation d'urgence du 548 Champlain;

QUE la condition de renouvellement automatique à tous les ans à moins d'avoir un avis écrit d'annulation de l'un ou l'autre des parties concernées soit acceptée.

2014-10-235

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION, 2^e MODIFICATION DU BUDGET 2014

Prenant en considération qu'un deuxième budget modifié nous a été transmis par la Société d'Habitation du Québec pour approbation avec un montant supplémentaire de 2510\$ pour la quote-part de la municipalité;

Il est alors proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier.

Et résolu unanimement par les conseillers

Que le conseil municipal approuve la deuxième modification du budget 2014 de l'Office Municipal d'Habitation;

Que le montant supplémentaire de 2510\$ leur soit transmis pour paiement immédiat.

2014-10-236

DEMANDE DE FINANCEMENT AU FOND DU CANADA / ARCHIVES HEMMINGFORD

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon.

Et résolu unanimement par les conseillers.

D'approuver la demande de financement au Fonds du Canada pour les espaces culturels, de Patrimoine canadien, en partenariat avec la municipalité du Canton de Hemmingford et l'organisme des Archives de Hemmingford et autorisant madame Diane Lawrence à signer la demande.

Que nous désignons, comme personne-ressource responsable de la correspondance officielle et du suivi de la demande, madame Mary Ann Ducharme, présidente des Archives de Hemmingford.

2014-10-237

RENOUVELLEMENT DE LA LOCATION DU GARAGE AU 448 CHAMPLAIN

CONSIDÉRANT QUE M. Patrick Tobin offre de renouveler la location du garage jusqu'au 15 septembre 2015

CONSIDÉRANT QUE le coût de la location sera le même que l'an dernier, au montant de 500\$ par mois.

Il est alors proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier.

Et résolu unanimement par les conseillers

QUE la municipalité renouvelle le contrat de location avec M. Patrick Tobin jusqu'au 15 septembre 2015.

2014-10-238

PATINOIRE MULTIFONCTIONNELLE USAGÉE

ATTENDU QUE la municipalité de St-Cyprien de Napierville veut se départir de sa patinoire multifonctionnelle et qu'elle a publié un avis dans le journal Coup d'œil;

ATTENDU QUE cet achat fait partie des projets de notre plan d'aménagement pour notre Centre Récréatif qui rencontrent nos objectifs;

Il est alors proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese.

Et résolu unanimement par les conseillers

QUE la municipalité dépose une offre au montant 25 000\$ pour l'achat de cette patinoire multifonctionnelle usagée.

2014-10-239

ACHAT D'UN NOUVEL ORDINATEUR

PRENANT EN CONSIDÉRATION qu'il y a lieu de remplacer l'ordinateur de l'inspecteur en bâtiment car il est désuet;

PRENANT EN CONSIDÉRATION qu'il y a lieu de remplacer le serveur et d'augmenter l'efficacité;

PRENANT EN CONSIDÉRATION que le bureau municipal prévoit transférer l'ancien serveur au bureau de l'inspecteur en bâtiment ;

Il est alors proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon.

Et résolu unanimement par les conseillers.

QUE la directrice générale est autorisée à faire l'achat d'un nouvel ordinateur au montant total prévu de 1500\$ + taxes

2014-10-240

APPROBATION DES COMPTES PAYABLES

Il est proposé par la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par le conseiller Normand Lussier,

et résolu à l'unanimité par les conseillers :

D'accepter de payer les comptes selon la liste remise aux membres du conseil

- pour un total dépenses de: 55 461.78\$
- pour un total de rémunérations des employés : 10 000\$
- pour un total de rémunérations des élus : 7 200\$

ATTENDU QUE la secrétaire-trésorière confirme que la municipalité dispose des crédits suffisants pour le paiement des comptes ci-haut mentionnés.

PÉRIODE DE QUESTIONS :

À 21h50, Monsieur le Maire ouvre la période de questions et invite les citoyens à poser des questions.

À 21h52, la période est fermée.

2014-10-241

SÉANCE CLORE

À 21h53, Monsieur le conseiller Normand Lussier propose et Madame la conseillère Tina Calvarese appuie de clore la séance.

ADOPTÉ.

Drew Somerville
Maire

Diane Lawrence, *g.m.a.*
Directrice générale et secrétaire-trésorière
